

# PERTENECIENDO

***NUESTRAS RAÍCES, NUESTRA TIERRA***



***LIBRO ELECTRÓNICO DE FOTOGRAFÍAS  
DE NATURALLY LATINOS CONFERENCE/  
US FOREST SERVICE PHOTOGRAPHY EBOOK***



# PERTENECIENDO

***NUESTRAS RAÍCES, NUESTRA TIERRA***

Derechos de autor ©2024

Nature Forward

[www.natureforward.org](http://www.natureforward.org)

Urban and Community Forestry, U.S. Forest Service

<https://www.fs.usda.gov/managing-land/urban-forests/ucf>

Todos los derechos reservados.

# TABLA DE CONTENIDO

Tabla de Contenido	• 1
Introducción	• 3
Creando <i>Perteneciendo</i>	• 4
Mapa de Lugares en El Libro	• 6
Gaby Argoti-Fernandez	• 10
Leonina Arismendi	• 14
Cintia Cabib	• 18
Helen Cortes	• 22
Jo Doumbia	• 26
Cesar Garzon	• 30
Gina Ghertner	• 34
Denisse Guitarra	• 36
Edwin Guevara	• 42
Jose Salvador Icaza V	• 46
Val Jarjuri	• 50
Serenella Linares	• 54
Norberto Martinez	• 58
Maria-Elena Montero	• 62
Abel Olivo	• 66
Brenda V. Pérez Amador	• 70
Letizia Ramos	• 74
Jezmer Ramos, Edgar Rodrigues y Dunya Siddique	• 78
Juan Rodriguez	• 86
Joe Toolan (José Manuel)	• 90
Kasey Yturralde	• 94
Lugares en El Libro	• 99
Atrás de Los Visuales	• 100
Agradecimientos	• 101
Quiénes Somos	• 103



## INTRODUCCIÓN

por Denisse Guitarra, Especialista en Proyectos de Conservación y  
Co-presidente de Naturally Latinos Conference 2024

Desde los interminables ríos, vientos, volcanes ardientes y montañas, el paisaje de América Latina es tan diverso y culturalmente rico como las personas que lo habitan. Los inmigrantes latinos trajeron consigo diversas tradiciones, alimentos e historias para compartir en su nuevo hogar en los Estados Unidos. El libro de fotografías que estás a punto de disfrutar, *Perteneciendo: Nuestras Raíces, Nuestra Tierra* (Belonging: Our Roots, Our Earth) destaca cómo la comunidad latina en el DMV se conecta con nuestra Madre Tierra a través de nuestro trabajo, pasatiempos, tradiciones, cultura, y mucho más.

Mi viaje personal con pertenecer a la naturaleza está conectado a los cuatro elementos principales de la Tierra: fuego, aire, tierra y agua. El elemento fuego surge de presenciar la erupción del volcán Guagua Pichincha cuando yo tenía siete años. La erupción envió una nube de ceniza blanca en forma de hongo que contrastaba con el cielo azul profundo de Quito. La erupción estaba lo suficientemente lejos como para que mi familia y yo estuviéramos a salvo. Sin embargo, despertó mi curiosidad e interés por aprender más sobre la naturaleza y cómo funciona.

El elemento aire me conecta con mi mamá, que cuenta historias de su infancia creciendo entre los pueblos de Zurmi, donde el aire era húmedo, y Loja, donde el aire era fresco y nítido. La forma en que narra su infancia en la región amazónica me hizo querer proteger lo poco que queda. Eso me inspiró a convertirme en bióloga.

El elemento tierra es algo que me ha atraído más recientemente. En los últimos años, junto con una amiga que es una experta en el tema, he visitado cavernas a lo largo y ancho de la costa este. Me he quedado asombrada de cómo se forman las cuevas y cómo esas formaciones tardan millones de años en ser creadas.

El agua es, de lejos, mi elemento favorito. Encuentro consuelo y sanación en estar cerca de cualquier cuerpo de agua. Durante la pandemia, encontré paz y refugio aprendiendo canotaje en el Lago Seneca, el cual me quedaba cerca. Todos los cuatro elementos dan forma de una manera u otra a cómo me siento y pertenezco a la naturaleza. Estos elementos también me han ayudado a encontrar maneras de conectarme con otros con la naturaleza.

Cuando me convertí en la Defensora de la Conservación de Maryland en Nature Forward, aprendí mucho a través de nuestro compromiso comunitario con las familias latinas inmigrantes. Vi y experimenté el hecho de que todos tenemos tantas formas diversas e intrincadas de conectarnos con la naturaleza. Como Co-presidente de la Conferencia Naturally Latinos de 2024, me fascinaron las muchas maneras diferentes, intrincadas e interseccionales en que los líderes latines, miembros de la comunidad y estudiantes están trabajando todos los días para romper las barreras con el fin de que más latin@s disfruten, aprendan y protejan el medio ambiente de nuestra región.

*Perteneciendo: Nuestras Raíces, Nuestra Tierra* es una ventana única a la vida de algunos de los miembros de nuestra comunidad latina local del DMV, un medio para descubrir cómo cada uno de nosotros pertenecemos en la naturaleza. Algunas personas ven la naturaleza como un lugar para relajarse, hacer una parrillada (BBQ), pasar el rato con amigos y familiares, hacer ejercicio o conectarse a un nivel superior y tratar la naturaleza como un terreno sagrado. Todas son formas auténticas y maravillosas de pertenecer y ser parte de la naturaleza. Todos tenemos mucho que aprender unos sobre otros, acerca de las muchas maneras en que podemos experimentar, apreciar y proteger el mundo natural.

Este libro, hecho con un generoso patrocinio de US Forest Service Office of Community and Urban Forestry, también sirve como un recorrido iluminador por algunos de los parques forestales más adorados en el área metropolitana de Washington, DC – parques que son utilizados en una multitud de maneras por las personas que viven cerca de ellos. Estos parques son un regalo, y debemos cuidarlos.

Esperamos que disfruten de *Perteneciendo: Nuestras Raíces, Nuestra Tierra*.



## ASÍ SE HIZO “PERTENECIENDO: NUESTRAS RAÍCES, NUESTRA TIERRA

por Gabriela Paola Franco Peña Fotógrafa, Diseñadora Gráfica e Ilustradora

Estoy orgullosa de las personas que aparecen en estas páginas, estxs extraordinarixs líderes latinos fotografiadxs para *Perteneciendo: Nuestras Raíces, Nuestra Tierra*. Me siento inspirada por su trabajo, enriquecida por sus historias y agradecida por la oportunidad de reunir estas hermosas imágenes de constructorxs de comunidades latinas y protectorxs de la naturaleza disfrutando de los parques boscosos y los espacios naturales del área metropolitana de DC.

A lo largo de esta extensión artística de un año de la conferencia *Naturally Latinos* de Nature Forward, Ben Israel y yo conocimos y fotografiamos a conservacionistas, educadorxs, fundadorxs de organizaciones sin fines de lucro y cooperativas, organizadorxs comunitarios, observadorxs de aves, líderes de centros de naturaleza, jardinexs de plantas nativas, trabajadorxs del Servicio Forestal de EE. UU. y más. Las personas que está a punto de conocer encarnan la rica y diversa población latina de los Estados Unidos. Sus orígenes abarcan 15 países, desde Argentina hasta México. Durante este proyecto, patrocinado por US Forest Service's Urban and Community Forest Program (UCF), viajamos ampliamente a través del área metropolitana a múltiples espacios naturales en Washington, DC, Maryland y Virginia. Visitamos parques, santuarios de humedales, centros naturales, un área de conservación, una reserva de vida silvestre, un jardín botánico y mucho más. Incluso fotografiamos el parque nacional más emblemático de los destinos de DC: el National Mall.

En las mejores sesiones de fotos, las conversaciones enriquecedoras fluyen libremente. Incluso mientras perseguimos la luz perfecta, cambiamos rápidamente de ubicación y repetimos la conocida cantaleta del fotógrafo—: “¿Puedes hacer eso una vez más?” —, estos momentos aparentemente apresurados entre el fotógrafo y el sujeto a menudo se convierten en una conexión y amistad genuinas. Puede que estuviésemos sin aliento ¡pero claro que hablábamos! Sobre nuestros viajes a América, o los de nuestros padres y abuelos; sobre nuestras vidas, el trabajo que hacemos y nuestras conexiones con la naturaleza. Estas conversaciones, marcadas por los estallidos del flash, se entretajeron en un año de profunda contemplación sobre los muchos temas que subyacen en este libro ¿Qué aportamos de manera única de nuestras diferentes culturas a nuestra relación con la naturaleza aquí en los EE. UU.? ¿Qué podemos hacer juntos con esta vibrante energía de crisol nuestra? O considera esta pregunta: estando la naturaleza amenazada como nunca antes, ¿podemos, como ambientalistas latinos y defensores de la naturaleza, que trabajan en el corazón de la formulación de políticas y el poder político, mover la aguja en la política ambiental? Y finalmente: en nuestro trabajo en una visión compartida para nuestro planeta, ¿podemos motivar a más personas a disfrutar, apreciar y defender la naturaleza?

Temporada tras temporada, retrato tras retrato, Ben y yo nos esforzamos por reconstruir una definición visual y funcional de *Perteneciendo: Nuestras Raíces, Nuestra Tierra*. Por supuesto, en lo particular reside lo universal. Al hacer este libro, esperábamos presentar una verdad más amplia: todos en este país, independientemente de sus orígenes, pertenecen no solo a la naturaleza, sino en todos los sentidos.

Este libro electrónico es el segundo de una serie. En 2022, Nature Forward publicó *Belonging: Black Americans in Nature*, el primer libro de la serie, como pieza complementaria de la Conferencia *Taking Nature Black*. Una misión principal de ambos libros es resaltar las áreas boscosas del área

metropolitana de DC. Incluso para aquellos de nosotros que nos mudamos al área de DC porque nos sentimos cómodos con un ritmo rápido (aprendí a conducir en las calles estrechas y llenas de vendedores de San Salvador, donde cada centímetro de asfalto se gana con esfuerzo, una preparación tan útil para la vida en el DMV, así como mis diez años estudiando inglés), vivir y trabajar aquí puede ser demandante; sin embargo, puedes visitar los lugares que aparecen en el libro para un merecido descanso.

¡Por favor, apoya a tus parques urbanos y comunitarios! Muchos de los que visitamos están luchando contra la pérdida de biodiversidad, la contaminación del agua y los efectos del aumento del calor y las sequías más prolongadas. Estos son algunos de los mismos desafíos a los que se enfrenta la naturaleza en todo el mundo. Puedes apoyar a tus parques apoyando a los grupos que defienden e interceden por los parques. A medida que disfrutes de los retratos de estos defensores tan trabajadores y leas sus historias, espero que te sientas inspiradx a participar, si aún no lo estás haciendo. Puedes contribuir con tu tiempo y talento en algunos de los grandes trabajos que se realizan en conservación, educación de la naturaleza, protección y conservación ambiental, silvicultura, organización comunitaria y más.

Para mí, son las bandadas de periquitos volando y cantando sobre mi casa mientras me preparo para la escuela, el volcán que veo tan pronto como salgo por la puerta y el aroma de los eucaliptos que quedan por el camino. Podemos convocar esos recuerdos de la tierra allí, esa primera conexión, esas primeras raíces. Luego, ¡Pa'lante! Podemos servir a la tierra donde vivimos ahora, amando ambos lugares.



# PERTENECIENDO

NUESTRAS RAÍCES, NUESTRA TIERRA



RACHEL CARSON CONSERVATION PARK



REDGATE PARK

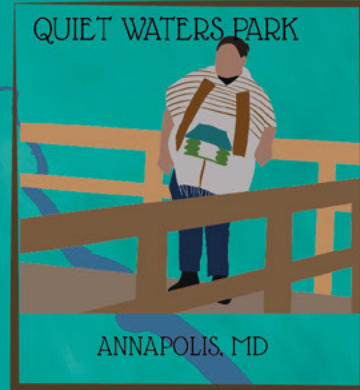
LONG BRANCH



NORTHWEST BRANCH



SOLDIERS DELIGHT



MEADOWLARK BOTANICAL GARDENS

WASHINGTON D.C.



C&O CANAL



ROCK CREEK PARK



DEISTELL PARK



LAKE ARTEMESIA

VIRGINIA



GREEN SPRING GARDENS



CONSTITUTION GARDENS

KENILWORTH AQUATIC GARDENS

MARVIN GAYE PARK

MARYLAND



JUG BAY NATURE AREA

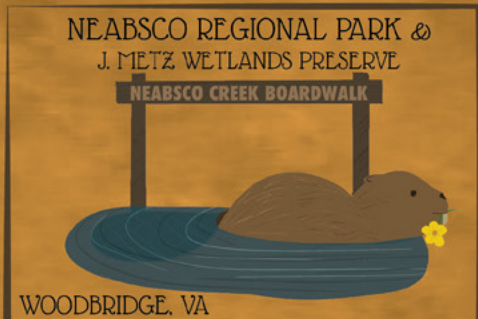


DYKE MARSH WILDLIFE PRESERVE

MASON NECK STATE PARK



MAPA DE LUGARES EN EL LIBRO



FOTOGRAFÍA POR GABRIELA PAOLA FRANCO PEÑA Y BENJAMIN A. ISRAEL



## GABY ARGOTI-FERNÁNDEZ 🇪🇨

Gerente de Cartera de Préstamos Comerciales, DC Green Bank & Vicepresidente de Asuntos Hispanos de Maryland & Fundador de la Fundación FlanCake & Autor Publicado  
*Constitution Gardens, the National Mall, Washington, DC*

Antes de mudarme a los Estados Unidos a los nueve años, uno de mis recuerdos más vívidos de la infancia en Ecuador era pasar los veranos en la granja de mi abuela. Perderme entre los árboles frutales fue una experiencia mágica que profundizó mi aprecio por la naturaleza y mi cultura. En cualquier época del año, la naturaleza nunca estaba lejos. En nuestra casa en Baños de Agua Santa, Ecuador, nos rodeaban paisajes impresionantes, exuberante vegetación y la tranquilizadora presencia del agua.

Mi herencia da forma a lo que soy e impulsa mi pasión por la sostenibilidad y la comunidad. La naturaleza es un puente hacia mis raíces, que me recuerda la belleza y la serenidad de mi ciudad natal. Es un espacio donde puedo reflexionar sobre mi identidad y mi herencia. Para muchos en la comunidad latina, estas experiencias crean una poderosa conexión con nuestra cultura, reforzando nuestro sentido de pertenencia tanto en paisajes familiares como en nuevos.

Como madre, quiero que mi familia comparta esa misma conexión con la naturaleza. Es esencial para mí inculcar en mis hijos el amor por el aire libre y la comprensión de que debemos apreciar y preservar nuestro medio ambiente. Quiero que mis hijos tengan las mismas oportunidades que yo tuve para explorar, apreciar y respetar la naturaleza.

Correr al aire libre me brinda una sensación de paz y conexión a tierra que es difícil de replicar en cualquier otro lugar. A medida que me muevo, veo colores vibrantes a mi alrededor y escucho el suave susurro de las hojas y el alegre canto de los pájaros. La brisa, y el calor del sol, proporcionan un hermoso contraste que me hace sentir viva.



(Left to right): sons Nicholas Fernandez and James Fernandez, husband Luis Fernandez, daughter Amelia Fernandez, and Gaby Argoti-Fernandez.





## REVERENDA LEONINA ARISMENDI |

Escritora & Artista & Activista

*Kenilworth Park & Aquatic Gardens, Washington, DC*

Mis años de formación los pasé en el jardín de mi abuela en Montevideo, Uruguay. Ella me enseñó sobre plantas medicinales, compostaje, cultivo de alimentos y cocina. Después de mudarme a Virginia, a menudo faltaba a clase en la escuela secundaria y tomaba siestas en un canal cercano donde las tortugas simplemente pasaban el rato. Me enfrenté a la ansiedad, la depresión y las enfermedades crónicas estando al aire libre.

Mi mamá a menudo cuenta una historia de mi yo de cinco años, haciendo carteles y reuniendo a mis primos y a mi hermana para protestar contra la contaminación. Cuando tenía veinte años, me arrestaron por protestar en el campus de la Universidad de Mary Washington en apoyo de las demandas de los estudiantes de desinvertir en combustibles fósiles. Coexistir con nuestro medio ambiente y defenderlo es un legado heredado de mis matriarcas

El Parque Acuático de Kenilworth es especial para mí. Pasé tiempo allí con Defensores de la Cuenca etiquetando mejillones antes de que fueran liberados en el Río Anacostia para ayudar a limpiar nuestra cuenca. Crecer indocumentada, antes de DACA, puso mi sueño de la infancia de convertirme en científica fuera de mi alcance, sin embargo, Defensores ofrecía alegría al aire libre, reconexión con ambiciones pasadas y oportunidades para abogar por la naturaleza y las personas.

No somos dueños de la tierra. La naturaleza no pertenece a las personas, ni a los países, ni a las naciones. Creo que pertenecemos a la Naturaleza, a nuestro ecosistema y a todo lo que existe en él. Como Personas Latinx, muchos de nosotros inmigrantes lejos de nuestras Patrias, es fácil olvidar que todo \*esto\* es Abya Yala pero la verdad es que Pertenecemos aquí porque Pertenecemos a Ella.





## CINTIA CABIB

Documentalista

*RedGate Park, Rockville, MD*

Mi familia emigró de Argentina a los Estados Unidos cuando yo tenía seis años. Tengo buenos recuerdos de buscar ranas en un arroyo cerca de nuestra casa y sentirme fascinada por las orugas y otros insectos. Actualmente, algunos de mis lugares favoritos para disfrutar de la naturaleza son Dumbarton Oaks en Washington, DC y Brookside Gardens y RedGate Park en el condado de Montgomery, Maryland.

Durante mi carrera cinematográfica, he producido 22 documentales de corto y largo formato. Dado que hablo español con fluidez, a menudo me han atraído las historias que se centran en la comunidad latina del área de Washington, DC. Las cuestiones medioambientales también han sido un enfoque de mi trabajo.

Mi documental más reciente es “Bird Walk”. La película presenta a las aves y observadores de aves que han acudido en masa al Parque RedGate de Rockville, donde se han avistado más de 160 especies de aves, y sigue la campaña de base que ayudó a preservar este extinto campo de golf como parque público.

Durante la producción del documental, viajé al parque más de 100 veces para filmar aves. En el proceso, me convertí en observadora de aves. Me encantó ver a los Mirlos de alas rojas con sus parches rojos y amarillos en los hombros, observar el elegante andar de la Garza Azul y ver a los Martín Pescador sumergiéndose en los estanques en busca de peces. Llegué a apreciar lo importantes que son los espacios verdes como RedGate Park tanto para las aves residentes durante todo el año como para las aves migratorias. Espero que “Bird Walk” inspire a las personas a descubrir las alegrías de la observación de aves y los motive a proteger nuestras poblaciones de aves en declive.





## HELEN CORTÉS 🇺🇸

Gerente Nacional del Programa Urban Forest Health and Partnership, USDA Forest Service  
*Meadowlark Botanical Gardens, Vienna, VA*

Como Puertorriqueña, mi viaje para proteger la naturaleza comenzó en el patio trasero de mi abuela en Hatillo, Puerto Rico, donde recolectaba todo tipo de frutas y verduras, papayas, guayabas, aguacates, limas... siempre diciendo: “La naturaleza siempre provee”. Incluso cuando el dinero era escaso, ella me mostró que la naturaleza siempre estaba ahí para sostenernos. Su sabiduría me inculcó un profundo amor y gratitud por la tierra, enseñándome a apreciarla y cuidarla. Sé que estaría orgullosa de verme trabajar para una agencia con la misión de la conservación.

Crecer en Puerto Rico fue una bendición. Todas las celebraciones o reuniones familiares se llevaron a cabo al aire libre. Sin embargo, esta conexión con la naturaleza no estuvo exenta de pruebas. Experimentamos de primera mano la devastación de los huracanes y otros eventos que arrancarían de raíz nuestros árboles favoritos. En esos momentos de pérdida, sentimos una profunda tristeza por la belleza que nos fue arrebatada, pero también un respeto por la capacidad de la naturaleza para recuperarse, lo que reflejó nuestras propias luchas y triunfos como comunidad. He llegado a comprender que la naturaleza es resiliente, justamente como nosotros. Perdura, se adapta y prospera, recordándonos la importancia de cuidarla y protegerla, al igual que nos cuidamos unos a otros. Este sentido de pertenencia a la naturaleza es profundo; es un recordatorio de que somos parte de algo más grande que nosotros mismos. Nos enseña que nuestras raíces son profundas, tanto en la tierra como en nuestras experiencias compartidas.





## JOSEFINA (JO) DOUMBIA 🇨🇴

Experta Retirada en Sostenibilidad Ambiental & Cruzado de la Biodiversidad  
& Creadora de Jardines Nativos

*En el jardín de su casa y en Green Spring Gardens, Alexandria, VA*

Trabajé en el cuidado del medio ambiente a lo largo de mi carrera profesional, pero en algún momento del camino,

–¿una crisis ambiental de la mediana edad? – Desarrollé un fuerte impulso de hacer una contribución activa, directa y personal a la sostenibilidad ambiental. Comencé a plantar algunas plantas nativas en mi patio trasero y también instalé comederos para pájaros. Justo con eso comenzó mi viaje.

Como dice el dicho: “plántalos y vendrán”. Los polinizadores y las aves comenzaron a aparecer. Mi siguiente paso lógico fue instalar un parche de mariposas monarca para traerles plantas hospederas y néctar. Pronto tuve orugas y, poco después, monarcas. Este refugio natural comenzó a tomar forma. Ya no hay comederos para pájaros. Este pequeño santuario nativo ahora tiene plantas productoras de néctar para los colibríes y arbustos productores de semillas para que otras aves puedan comer durante las estaciones

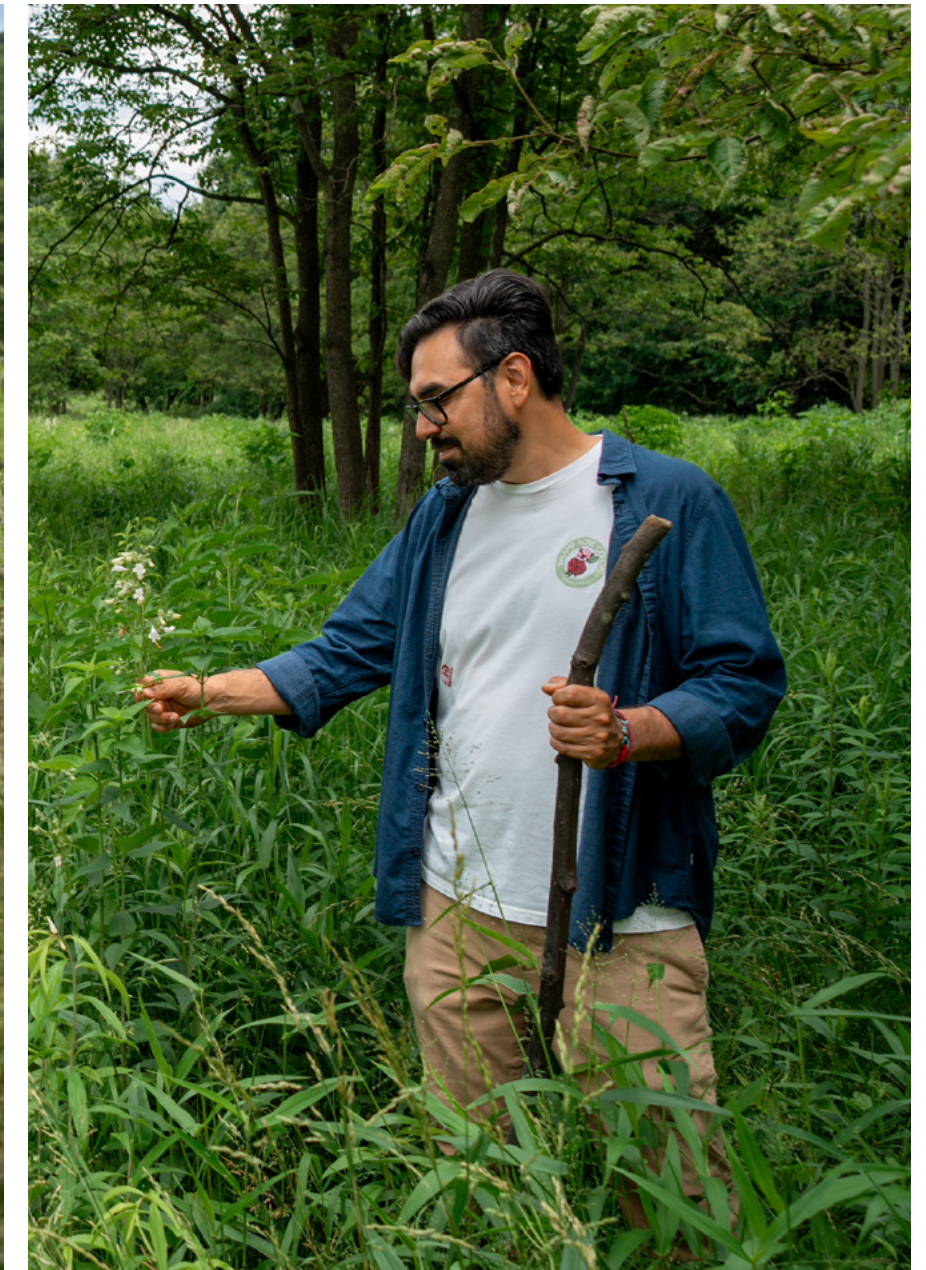
Un descubrimiento más allá de los dones de la naturaleza fue darme cuenta de que plantar, mantener y disfrutar del jardín calmaba y aliviaba mis sentidos.

El espacio aéreo está muy ocupado hoy en día. Los pájaros, las mariposas, los polinizadores, todos vuelan constantemente. En unos meses, será invierno, cuando la naturaleza parece dormida pero está internamente ocupada trabajando, lo que me inspira a ir también hacia adentro y reverenciar la magia de la naturaleza.

Disfruto de la naturaleza, reaccionó ante ella y busco protegerla como ser humano. Esto es para todos los humanos. Sin embargo, cuando a los latinos se les niegan derechos como la educación, la salud y el trabajo, se les priva de otro derecho humano, el derecho a disfrutar, beneficiarse y proteger la naturaleza.







## CESAR GARZON

Trabajador-propietario y Gerente del Vivero, Swamp Rose Cooperative  
*Rachel Carson Conservation Park, Olney, MD*

Al crecer en Venezuela, el aire libre era mi patio de recreo. Cuando era niño, escalaba los árboles en busca de las frutas más dulces escondidas detrás de las hojas: un delicioso bocadillo bajo la sombra en un día sofocante. Incluso algunas caídas de las ramas no pudieron disuadir mi entusiasmo por el mundo natural. La naturaleza es tan generosa. Yo correspondo protegiéndola.

Aunque siempre me ha importado la naturaleza, la pandemia del COVID despertó una mayor urgencia y compromiso. La naturaleza se convirtió en mi salvavidas, enraizándome y revelándome un propósito más profundo. Fue entonces cuando decidí que quería asumir un papel más activo en salvaguardar nuestro medio ambiente.

Hoy, después de dos décadas en los Estados Unidos, promuevo la conservación y ayudo a que la biodiversidad prospere junto con ambientalistas de ideas afines. Como trabajadores-propietarios de Swamp Rose Co-op, defendemos colectivamente la naturaleza mientras elevamos un lugar de trabajo basado en la toma de decisiones compartida y el beneficio compartido.

Ahora, en nuestro tercer año, me complace ver el creciente interés en nuestra filosofía cooperativa en el área metropolitana de DC. El Parque de Conservación Rachel Carson es un espacio local al aire libre que aprecio mucho. Me maravillo con la vibrante pradera salpicada con lengua de barba y pastos nativos. Los senderos frescos y boscosos cobran vida con el canto de los pájaros y la maleza moteada de helechos. Tan tranquilizador. Tan relajante. Tan enriquecedor.

La naturaleza es un bálsamo para el alma. Mi trabajo en conservación, arraigado en la comunidad y en un propósito compartido, resuena fuertemente con mi herencia latina. Tengo un profundo aprecio por las personas y los lugares de los que formo parte. En la naturaleza, y en mi trabajo, he encontrado a dónde verdaderamente pertenezco.



Los trabajadores propietarios de la Cooperativa Swamp Rose instalan una pasarela y un jardín de plantas nativas.





## GINA GHERTNER

Educadora ambiental líder de GreenKids, Nature Forward  
*Parque Estatal Mason Neck, Lorton, VA*

Gran parte de mi juventud la pasé en una gran ciudad: Lima, la capital de Perú. Pero todos los años, mi familia pasaba las vacaciones de verano en la Cordillera de los Andes. Desde los maravillosos olores de las flores silvestres hasta las noches frías en las alturas, experimentando de primera mano la diversidad en cómo vivía la gente me dio un gran aprecio por las diferentes culturas y en cómo perciben la naturaleza. Tuve la suerte de tener más experiencias de viaje durante la universidad como parte de mi entrenamiento forestal. Eso me permitió ver la cantidad de ecosistemas increíbles que tenemos en Perú. Fue entonces cuando me enamoré de la ecología.

Como Educadora Ambiental Líder de GreenKids, trabajo con estudiantes desde el jardín de niños hasta el grado 12, así como con adultos. Cuando estudias la naturaleza, te das cuenta de que todo está interconectado. Nada existe solo. Cada elemento de la naturaleza pertenece y está ahí por una razón.

La naturaleza a veces es pacífica, sí, pero también es salvaje e inesperada. Disfruto despertando mis sentidos a diferentes olores: el olor de la lluvia; el olor de las estaciones; el rastro que deja un zorro. Todos pintan una imagen mental de otros seres con los que compartimos la vida. La naturaleza te rompe la cabeza y me encantan los rompecabezas.

Para aquellos de nosotros que venimos a los EE. UU. desde otro país, la naturaleza es algo que puede ayudarnos a sentirnos como en casa, sentirnos bienvenidos y sentir que pertenecemos. No importa en qué parte del mundo estemos, la naturaleza está ahí para que todos la disfrutemos, la respetemos y la cuidemos.





## DENISSE ESTEFANÍA GUITARRA YANGUA

Especialista en Proyectos de Conservación, Nature Forward

*Parque Estatal Mason Neck, Lorton, VA*

Cuando era niña en Quito, Ecuador, siempre tuve curiosidad por la naturaleza. Presenciar la erupción del volcán Guagua Pichincha a los siete años encendió mi interés por la ciencia. Escuchar las historias de mi madre sobre crecer en el Amazonas plantó en mí una semilla para proteger nuestro planeta. Mi fascinación por el espacio exterior en la escuela secundaria inspiró sueños de ser astronauta, pero las lecciones de la escuela en preparatoria sobre el cambio climático me llevaron en la dirección de la conservación del medio ambiente.

Pertenecer significa ser parte de la naturaleza y reconocer que somos naturaleza. Las familias de mi mamá y mi papá son dueñas de granjas. Mis abuelos utilizaban plantas medicinales para curar dolencias, haciendo que la naturaleza formara parte de mi cultura. Mucha gente latina comparte una

profunda conexión con el mundo natural a través de la cultura y las costumbres, pero mantener estas tradiciones es desafiante.

Mi mayor logro como Defensora de la Conservación de Maryland de Nature Forward fue aprobar y actualizar la Ley de Conservación Forestal del Condado de Montgomery en 2023 después de años de defensa. También estoy orgullosa de copresidir la Conferencia Naturally Latinos del 2024 y de poder ayudar a los líderes latinos a conectarse, compartir y aprender unos de otros.

Para este libro, mi colega Gina Ghertner y yo disfrutamos de nuestra primera visita al Parque Estatal Mason Neck de Virginia. La bahía de Belmont ofrecía unas vistas impresionantes mientras la explorábamos en canoa. Cuando estoy al aire libre, me siento inspirada. Si algo me preocupa, estar al aire libre ayuda a poner todo en perspectiva. Y como observadora de aves, me deleito en identificar aves por la vista y el sonido, o simplemente perderme en su hermoso plumaje, cantos y llamados.



Aguila pescadora.







Edwin Guevara, con su colega Ben Giraldo del DNR de Maryland.

## EDWIN GUEVARA 🇺🇸

Especialista en Divulgación y Educación, Maryland Department of Natural Resources (DNR)  
*Área de Entorno Natural de Soldiers Delight, Owings Mills, MD*

Crecí en el pueblo rural de Manatí, Puerto Rico. Pasé gran parte de mi infancia explorando las laderas. Me encantaba encontrar plantas, insectos y reptiles. Mis favoritas eran las ranas coquí. La especie que más me gustó fue el coquí común porque era tan abundante que podía encontrarlos fácilmente y mirarlos de cerca. Puerto Rico tiene estos enormes árboles de helechos, ¡y aquí estaba este pequeño y resistente coquí! La naturaleza viene en muchas formas y tamaños, y todos se especializan en diferentes cosas y tienen diferentes métodos de supervivencia ¡Asombroso!

Comencé como maestro de ciencias en la escuela preparatoria y ahora trabajo como educadora de naturaleza juvenil para el DNR de Maryland, realizando actividades de divulgación en todo el estado. Amo este trabajo. Sin embargo, todavía hay grandes obstáculos para que los hispanxs/latinxs consigan trabajos en el campo del medio ambiente, especialmente en los estados donde somos una minoría. Queda mucho por hacer.

La naturaleza es para todos. Si podemos ayudar a la gente latina a tener más experiencias en la naturaleza y darles oportunidades para trabajar en campos relacionados con la naturaleza, podemos fomentar el crecimiento dentro de la comunidad en temas de conservación. Eso es un ganar-ganar. A principios del verano, realicé una “caminata de murciélagos” para colegas, amigos y familiares. Primero, caminamos hasta un prado, donde di una charla sobre biología de murciélagos. Luego probamos una aplicación de teléfono que es capaz de detectar las llamadas de ecolocalización de los murciélagos. Los murciélagos utilizan la ecolocalización para cazar, a frecuencias más allá del alcance del oído humano. Como dije, ¡increíble!





La caminata de murciélagos comenzó con una charla sobre su biología.



## JOSE SALVADOR ICAZA V

Fundador del Maryland Osprey and Nature Festival  
y fotógrafo ambientalista y de vida silvestre

*Festival de la Naturaleza y el Águila Pescadora de  
Maryland 2024 celebrado en el Drum Point Club,  
Lusby, MD*

Viví en Nicaragua hasta los 10 años, en un pueblo costero del Pacífico, a pocos pasos de la playa. No teníamos muchas comodidades, así que pasábamos todo el tiempo al aire libre. Recuerdo los pájaros. Gaviotas, pelícanos y aves costeras, estaban por todas partes.

Después de vivir en Tennessee durante décadas, me mudé a Maryland. Me estaba iniciando en la fotografía de vida silvestre. Un día estaba en la orilla cuando de repente escuché el chapoteo de una gran bala de cañón. Me asustó muchísimo. Lo siguiente que sé es que veo un pájaro que sale del agua, con un gran pez en el pico. Un águila pescadora. Era la cosa más genial que había visto en mi vida. A partir de ahí, me enganché.

Mi motivación para fundar el festival llegó poco después. Un equipo llegó y sacrificó a las águilas pescadoras que anidaban en las luces de un campo de fútbol local. Eso fue un golpe muy fuerte para mí.

Podría haberme quedado enojado, escribir quejas. Pero luego lo pensé ¿Qué pasaría si pudiera encontrar una forma para que la gente aprenda sobre las águilas pescadoras y el por qué deberíamos protegerlas? Y así es como terminé comenzando el Maryland Osprey and Nature Festival. Vamos a entrar en nuestro cuarto año. La fecha del festival del próximo año es el 5 de abril del 2025.

Todo eso vuelve a mí como un niño pequeño. Estás afuera todo el tiempo. Simplemente eres consciente de tu entorno. Me encantaba que lloviera, te refrescaba. Cuando visito Nicaragua, es como si tuviera diez años otra vez, voy directo a donde están las águilas pescadoras.



De izquierda a derecha: Sal Icaza and his wife, Johanna Icaza.





Águila pescadora



Festival de la Naturaleza y el Águila Pescadora de Maryland. Celebrado en abril de 2024 en Drum Point Club, Lusby, MD.





## VAL JARJURI

Coordinadora de Eventos, Defensores de la Cuenca

*Paseo Marítimo de Neabsco Creek y la reserva de humedales Julie J. Metz Neabsco Creek,  
Woodbridge, VA*

Tenía tres años cuando mi familia se mudó a los Estados Unidos desde Bolivia, y nos mudamos varias veces mientras yo crecía. Comenzar la escuela en un nuevo lugar siempre fue estresante. Explorar nuevos senderos en nuevos lugares siempre fue lo que más me gustaba hacer. Me dio calma.

Empecé con Defensores de la Cuenca como voluntaria. La primera vez que me ofrecí como voluntaria fue en un campamento. Tres días conectando con la naturaleza, ¡muy genial! A partir de ahí, se convirtió

en una oportunidad de trabajo.

Siempre he sentido un profundo vínculo con la naturaleza. No siento que la sociedad haya puesto obstáculos a eso. Pero a través de mi trabajo con Defensores, he aprendido que esta experiencia no es el caso de todas las personas latinas. Por eso me siento tan gratificada de trabajar en Defensores. Abel Olivo, nuestro cofundador y director ejecutivo, trabaja arduamente no solo para educar, sino también para elevar a la comunidad latina.

Para mi sesión de fotos, mi amiga cercana Helena Byun y yo, junto con sus dos perros, visitamos el paseo marítimo de Neabsco y la reserva de humedales Julie J. Metz Neabsco Creek. Me encanta vivir cerca de Neabsco. Nunca sabes con qué adorable animal te vas a encontrar. La vida puede parecer muy rápida y demandante con las obligaciones laborales y sociales. Dar un paseo por la naturaleza se siente más lento, en el buen sentido. También ayuda estirar las piernas después de estar sentado detrás de un escritorio todo el día.





## SERENELLA LINARES 🇺🇸

Directora del establecimiento Mount Rainier Nature Center & Micóloga  
*Parque del río Patuxent - Área natural de Jug Bay, Upper Marlboro, MD*

Sucedió a los seis años caminando con mi abuela por las pozas de marea en la Barceloneta, Puerto Rico. Vimos a un camarón llevándose las pinzas a la boca, pero no podíamos descifrar qué sostenía. “¿Sabes lo que está haciendo?” preguntó la abuela. “No”. Le respondí. “Yo tampoco”, dijo la abuela, “pero una cosa de la que estoy segura es que crecerás, estudiarás y aprenderás todo sobre la naturaleza, ¡y luego vendrás y me enseñarás!” Mi camino estaba trazado. La abuela se convirtió en mi primera maestra y mi primera estudiante, cimentando mi deseo de aprender y compartir el conocimiento de la naturaleza con cualquiera que quisiera escuchar.

Como Directora del Centro de la Naturaleza Mount Rainier, cultivo un equipo de naturalistas, compartiendo nuestro conocimiento y pasión por el medio ambiente. Mi viaje hasta este punto se tejió a través de varias disciplinas y experiencias científicas, siempre inspiradas por la magia del descubrimiento. El parque fluvial de Patuxent, donde me fotografiaron, encarna esa magia. Situado justo al lado del río, el humedal y los bosques del parque albergan una amplia gama de especies de plantas y hongos.

Crecí en la naturaleza y tengo recuerdos vívidos llenos de colores, olores y sabores de casa. Fue solo después de mudarme a los EE. UU. continentales que me encontré con la idea errónea de que las personas latinas no están presentes en los espacios al aire libre ni en el movimiento ambiental. Sin embargo, veo a mi comunidad en todas partes en la naturaleza: haciendo un picnic junto a los ríos, jugando al fútbol en los parques, disfrutando de festivales llenos de música y dando paseos de fin de semana con nuestras familias. Independientemente de cómo elijamos conectarnos, la naturaleza es una parte crucial de nosotros y, sin duda, pertenecemos.





Serenella Linares en Mount Rainier Nature Center.



Veronica Tayviah, Parque Naturalista.

## NORBERTO MARTINEZ

Director Ejecutivo de Langley Park Civic Association, Inc.

*Parque Northwest Branch Stream Valley*

Cuando era niño, me levantaba a las 5 de la mañana para sembrar maíz; mi padre era agricultor y plantábamos maíz, frijoles, calabazas, pimientos y tomates. Nuestra parcela no era grande, tal vez dos hectáreas repartidas alrededor del ejido. Un ejido es un terreno propiedad de una comunidad que solo se hereda a los familiares y no se puede vender.

Dos cadenas montañosas atraviesan el estado de Oaxaca. Nuestra familia a veces caminaba a las montañas para conseguir leña, nadar en la presa o recolectar fruta de temporada, anonas, junto al arroyo. Nuestro lugar favorito era la presa, con árboles de guanábana por todas partes y una vista de la ciudad a nuestros pies.

Cuando era adolescente, desarrollé una pasión por plantar, principalmente árboles frutales que germinaba a partir de semillas. A veces la gente venía a mi casa a comprar un árbol frutal como naranja, limón, aguacate u otra fruta. “¿Puedes conseguirme un árbol de mango?” “Claro, puedo conseguirte uno”.

Siempre he sido activo en la comunidad. Había estado haciendo trabajo comunitario en Langley Park durante años. Comenzamos la organización sin fines de lucro durante la pandemia para poder ayudar aún más a los residentes. Comenzamos con estipendios para el pago del alquiler de la gente, la distribución de alimentos, la promoción de sitios de prueba, lo que sea.

Nuestra misión es mejorar la calidad de vida de los residentes de Langley Park. Nuestro trabajo se ha expandido para incluir foros sobre violencia doméstica, limpiezas de arroyos, caminatas familiares, caminatas EcoFamily y mucho más. Espero que los niños que asistan a los eventos de monitoreo de arroyos se conviertan en científicos.



Norberto Martínez fotografiado con miembros de la comunidad de Langley Park.





Norberto Martínez fotografiado con miembros de la comunidad de Langley Park.



Recolección de macroinvertebrados, que se identifican y contabilizan como parte del programa de monitoreo de la calidad del agua de Nature Forward.





## 🇩🇪 MARÍA-ELENA MONTERO 🇵🇷

Presidenta de DC Bird Alliance  
*Lago Artemesia, College Park, MD*

Mientras crecía, mi papi me contaba los nombres de los pájaros en español. ¡Él no estaba tratando de moldear a una observadora de aves y yo ni siquiera sabía que estaba observando aves! Pero todo lo que aprendí avivó mi curiosidad por la naturaleza, especialmente por las aves. Si un Colibrí Garganta Rubí parecía un pájaro digno de ver, ¡entonces Joyita Volante (Pequeña joya voladora) sonaba aún más emocionante! Me siento muy bendecida de ser quien soy y de que mi papi haya desencadenado una historia de amor de por vida con los pájaros

A medida que me involucré más en las organizaciones de aves, lo que llegué a apreciar es cómo la observación de aves me conecta con las cosas más simples que todos tendemos a perder de vista en medio de los factores estresantes de la vida cotidiana. Intemperie. Hermoso entorno. El sonido de un reyezuelo de Carolina. El silbido de un Gorrión de Garganta Blanca. La observación de aves enseña gracia, paciencia y resiliencia. A veces solo necesito salir para que me lo recuerden.

Como Afrolatina Cubana-Dominicana, a menudo me siento como un pájaro raro, explicando constantemente mi identidad. Mari-¿quién? Mari-¿qué? ¿Eres española?!?! Los pájaros no discriminan, no tienen prejuicios, no me ignoran, no me bloquean, ni dejan de ser mis amigos. Puede que hablemos diferentes idiomas. Nos comunicamos de maneras muy diferentes. Pero no soy juzgada y nunca sería repudiada. En la naturaleza, instantáneamente soy parte de otra familia.





María-Elena Montero codirige una caminata de observación de aves de DC Bird Alliance en el lago Artemesia.



Jilguero norteamericano





## ABEL OLIVO 🇲🇪

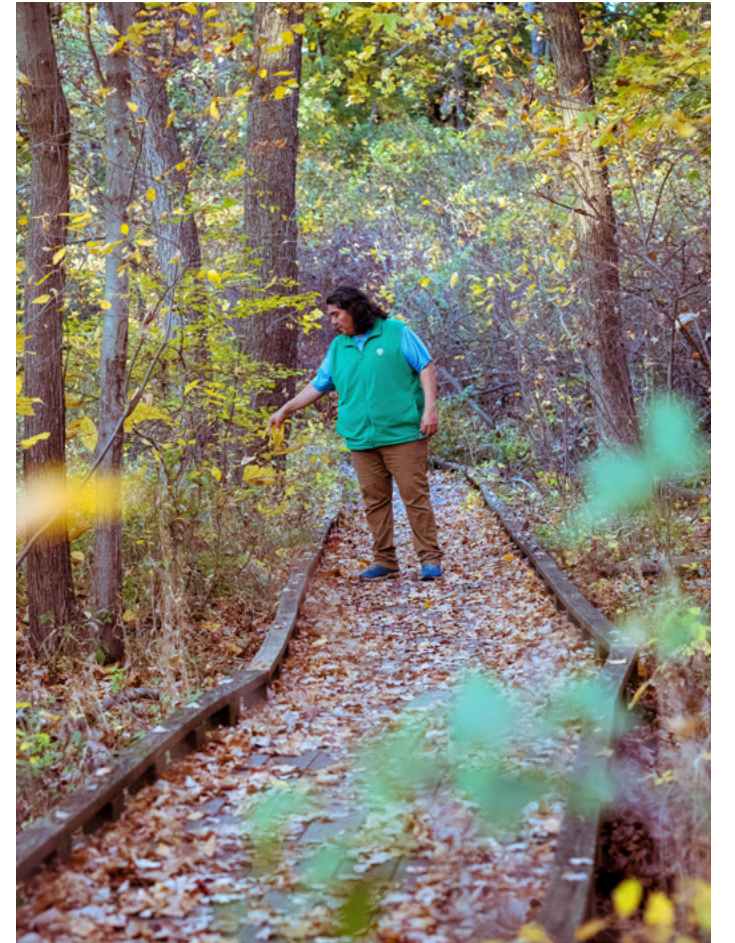
*Co-Fundador y Director Ejecutivo, Defensores de la Cuenca  
Parque Driskell, Hyattsville, MD*

Soy Mexicano/Chicano de cuarta generación, nací en Texas, pero crecí en el noroeste de Ohio. Mi familia no tenía mucho dinero, pero siempre podíamos ir y estar en la naturaleza. Íbamos a caminar y andar en bicicleta. Íbamos a pescar. Nos divertíamos mucho.

Después de trabajar en política durante más de una década, inicié Defensores de la Cuenca en medio de la pandemia. La gente estaba sufriendo. Había problemas de justicia ambiental y justicia social. Todavía continúan. Me di cuenta de que muchas organizaciones ambientalistas hacen programación, pero había un vacío en invertir en la comunidad inmigrante de una manera más profunda, preparando a las personas para trabajos de economía verde y desarrollándolos como defensores y líderes.

Estamos creciendo. La Academia es nuestra oportunidad de formación pagada en español. En nuestro Cuerpo Juvenil de Defensores, dos jóvenes adultos comparten sus experiencias en el cuidado del medio ambiente como una forma de educar a los participantes del programa sobre las carreras ecológicas. Y nuestro programa Embajadores de los Árboles ahora se está expandiendo a Fairfax, Arlington y el condado de Baltimore con el apoyo del US Forest Service's Urban and Community Forestry Program.

Se remonta a mi infancia. Mi familia y yo íbamos a estos lugares, y éramos los únicos latinos allí. No era necesariamente un espacio acogedor. Pero lo convertí en mi espacio. Mi enfoque fue que voy a estar aquí porque quiero estar aquí. Defensores me permite invitar a más personas a tener un sentimiento de pertenencia, un sentido de propiedad.





## BRENDA V. PÉREZ AMADOR

Organizadora Comunitaria, Ambientalista, Analista del Programa de Equity & Engagement  
Program en DC Department of Energy and Environment

*Puente de Boulder y Picnic Grove # 14, en el Parque Rock Creek, Washington, DC*

Mis tierras ancestrales están en Lagunas, un pueblito en las montañas de Puebla, México. Cuando tenía diez años, mis hermanos y yo dejamos México siguiendo el camino de las mariposas monarca y llegamos a Washington, DC. Soy Mexicana-Washingtoniana.

Nací en Netzahualcóyotl (Neza), una ciudad y antiguo barrio de chabolas que se construyó sobre el lecho drenado del lago de Texcoco. El lago fue drenado por los españoles durante la colonización de Tenochtitlan. Al crecer en Neza, experimenté de primera mano las devastadoras consecuencias ecológicas y estructurales del drenaje del lago de Texcoco. Recuerdo una fuerte lluvia en Neza. Tenía unos cinco años y recuerdo seguir a mi abuela hasta la entrada de la casa ¡Cuando abrió la puerta vimos un río donde se suponía que estaba la calle! Mi primer instinto fue saltar al agua, pero mi abuela tiró de mi brazo antes de que pudiera tocar el agua. Recuerdo que me dijo que el agua estaba sucia y me dijo que no la tocara. El lago de Texcoco se ve muy diferente ahora, pero sigue ahí, luchando.

Hago este trabajo por amor a mi comunidad y a la Madre Tierra. Somos expresiones de la naturaleza. No estamos defendiendo a la naturaleza, somos la naturaleza defendiéndose a sí misma. Todas las plantas, los animales, los árboles, todos son parientes. Ellos nos cuidan y nosotros también debemos cuidarlos a ellos.



Preparando elote



Disfrutando de un picnic con familiares y amigos en Picnic Grove #14 en el parque de Rock Creek.





## LETIZIA RAMOS 🇨🇴

Campeona Ambiental Juvenil en la Conferencia Naturally Latinos 2024  
*C&O Canal Towpath, en Washington, DC, y en Swain's Lock, Potomac, MD*

El C&O es un lugar que frecuento cuando necesito despejar mi mente. Para mí, es un lugar de descanso y avivamiento. Recientemente, mi papá y yo viajamos 120 millas en bicicleta desde Cumberland, MD, hasta Harper's Ferry, MD. Honestamente, ¡fue una experiencia desafiante que no repetiré pronto! El ciclismo para la sesión de fotos fue mucho más relajado. Me fotografiaron en Georgetown, cerca del punto de partida del camino de sirga de C&O, y luego en Swain's Lock, a 16 millas río arriba.

Nací en Bogotá, Colombia y nos mudamos a los Estados Unidos cuando tenía seis años. Colombia es uno de los países más biodiversos del mundo y, de hecho, tiene la mayor biodiversidad de aves de cualquier nación. Los colombianos son personas muy amorosas y este amor se extiende a la naturaleza. Al mismo tiempo, Colombia es un país en desarrollo que busca formas de equilibrar el crecimiento económico con la sostenibilidad ambiental y la equidad e inclusión social.

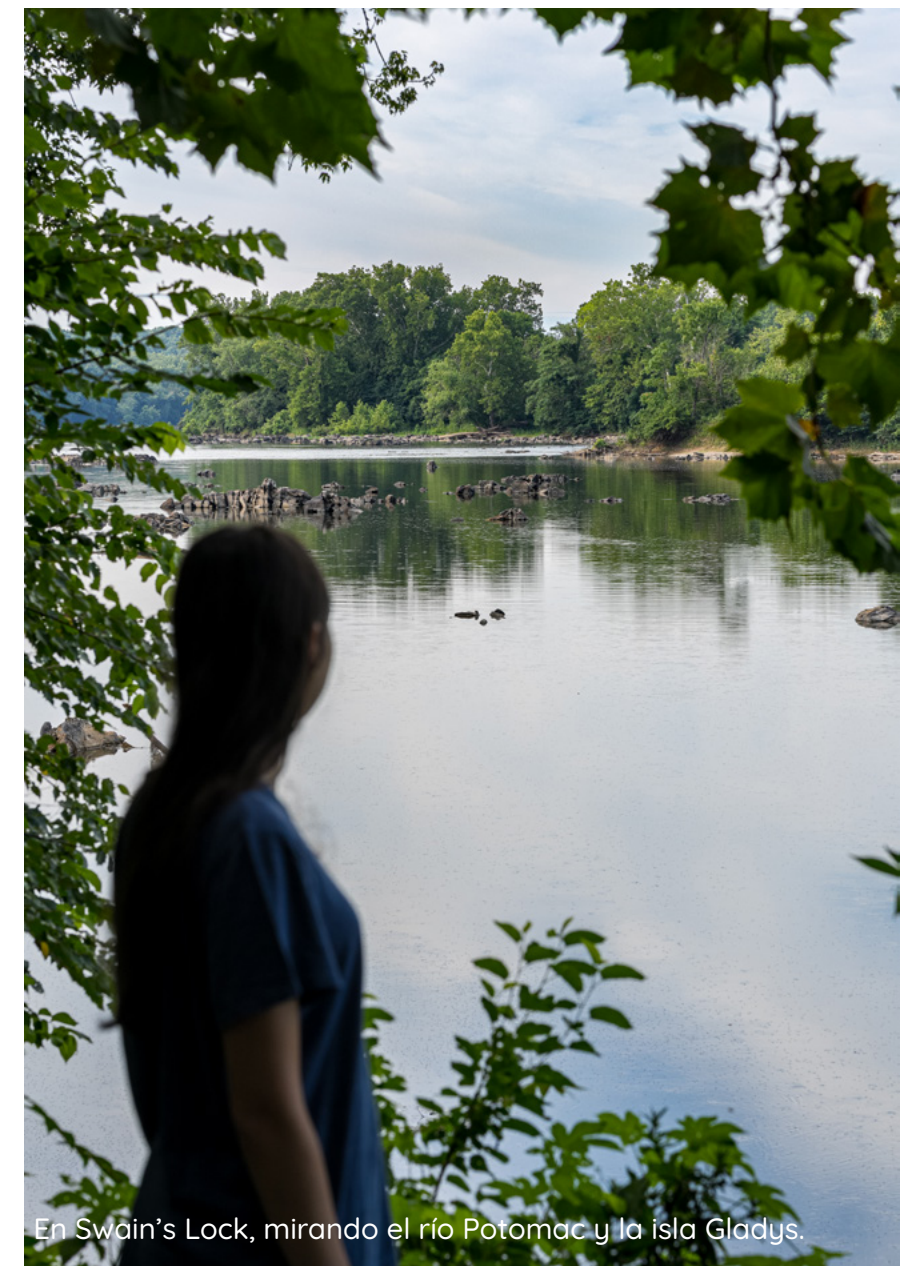
Cuando entro en la naturaleza, mi nacionalidad y mis orígenes se vuelven irrelevantes. La naturaleza es un lugar acogedor que no conoce fronteras ni razas, sino que es un lugar donde todos pueden encontrar disfrute independientemente de la historia. La naturaleza es un lugar cálido y rejuvenecedor que restablece mi mente y calma mis nervios.

Gané el premio Campeón Ambiental Juvenil de Naturally Latinos por mi voluntariado como educadora de Volunteer with Peer Outreach With Energy Resources (POWER). Creo que la educación es un arma poderosa contra la creciente crisis climática. A través de la educación ambiental planto una semilla que prosperará y contribuirá a una solución.





Camino de sirga del canal C&O en Georgetown, cerca del puente conmemorativo Francis Scott Key, con Rösslyn, VA, al fondo.



En Swain's Lock, mirando el río Potomac y la isla Gladys.





Izquierda a derecha: Edgar Rodríguez y Jezmer Ramos.

## JEZMER RAMOS

Preparatoria Blair, Clase de 2024 y Gerente y Participante del Restaurante ¡No Contamines!  
*Sendero de Long Branch, Silver Spring, MD*

Edgar y yo hemos sido amigos desde el quinto grado. Estábamos ayudando con la distribución de alimentos para ganar nuestras horas de Aprendizaje de Servicio Estudiantil cuando Vanessa Pinto de CHEER [una organización sin fines de lucro que trabaja en Long Branch] nos contó sobre ¡No contaminés! Incluso antes de eso, noté que la basura en el arroyo aumentaba. Probablemente desde el Covid porque hubo menos gente recogiendo durante todo el confinamiento, por lo cual, la basura se acumuló.

La construcción de la Línea Púrpura fue horrible porque derribó el Megamart. Esa tienda es lo que todo el mundo necesitaba. Y luego, de repente, detuvieron la construcción, por lo que se sintió como un desperdicio. [La construcción de la Línea Púrpura se detuvo en gran medida desde septiembre de 2020 hasta el verano de 2022.] Siento que si iban a construir la Línea Púrpura, no deberían haberse detenido.

[Sobre el humo de los incendios forestales en el verano de 2023.] Tengo asma, así que fue muy malo. Estaba en una caminata de cinco minutos y tuve que detenerme en la acera y, ya sabes, esperar. No tenía mi inhalador porque no pensé que sería malo, así que estaba sentado allí, tosiendo. La caminata de cinco minutos se convirtió en una caminata de veinte minutos. He estado pensando más en el medio ambiente desde que eso sucedió porque nunca se sabe la próxima vez que va a suceder. Ahora siempre estoy leyendo sobre el medio ambiente. Nunca había hecho eso antes. Mi familia ve Telemundo todas las noches a las 10 de la noche, pero las noticias nunca hablan de eso.

## EDGAR RODRIGUES

Preparatoria Blair, Clase de 2024 y participante, ¡No contaminés!  
*Sendero de Long Branch, Silver Spring, MD*

Solía vivir en los apartamentos de Flower Avenue y un día en la escuela secundaria todos dijimos: “Vamos al arroyo”. Así que lo caminamos. Quiero decir, literalmente caminamos en el arroyo, con los pies sumergidos en el agua. Después de eso, lo convertimos en algo cotidiano. Lo caminábamos todo el camino hacia abajo.

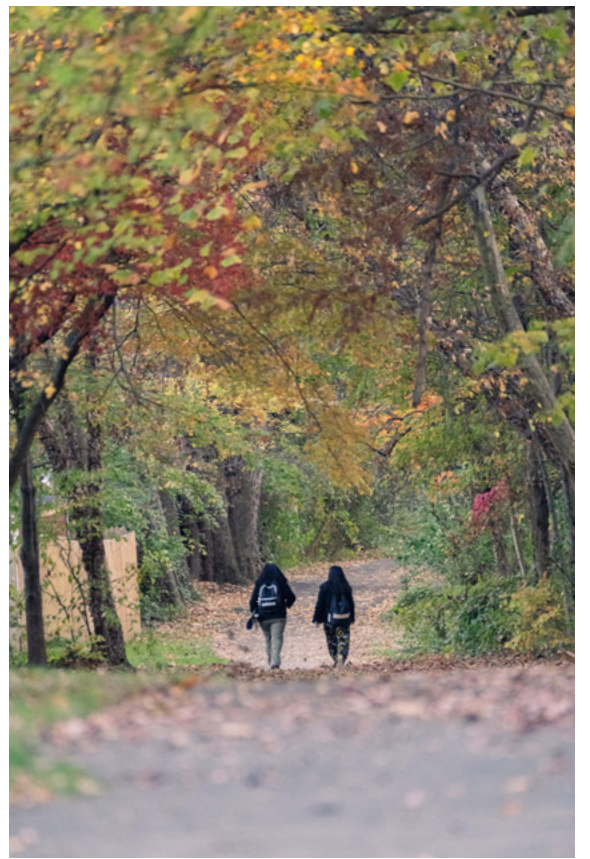
Esta zona es la que más me gusta en otoño porque los colores de los árboles son preciosos.

[Sobre el humo de los incendios forestales en el verano de 2023.] A mí, me gusta mucho ir al exterior. Hago un montón de terapia de la naturaleza. Pero el humo era realmente malo. Durante ese tiempo, me sentí muy mal.

Siento que los Latinos y la naturaleza, bueno, eso es más como si fuera en cuanto a las plantas o en cuanto a los animales. A toda mi familia le gustan los jardines y las flores y todas esas cosas. Y luego los animales también, ya sabes, perros, gatos y pájaros. A mi familia también le gusta ir a parques, playas y ríos. Vamos a pescar. El año pasado íbamos casi todo el tiempo.



Izquierda a derecha: Edgar Rodríguez, Jezmer Ramos y Dunya Siddique.





## DUNYA SIDDIQUE 🇧🇷

Preparatoria Northwood, Clase de 2023 y participante, ¡No contaminés!

*Sendero de Long Branch, Silver Spring, MD*

Me gusta vivir en Silver Spring porque tienes acceso a senderos, pero también vives en una zona urbana. Tienes las dos cosas. Es un buen lugar para vivir así por eso. Me volvería loca si no tuviera acceso a tantos lugares diferentes.

Decidí participar en ¡No Contaminés! porque el arroyo Long Branch está muy cerca de mi casa. Al crecer, jugaba en él todo el tiempo. Así que cuando me enteré de la iniciativa, pensé: vale, parece genial.

Creo que la Línea Púrpura será buena, pero ha tardado años. La avenida Wayne está muy concurrida y la construcción es fea. Está tardando demasiado. [La construcción de la Línea Púrpura lleva 4 años y medio de retraso].

El clima me vuelve realmente existencial porque me hace preguntarme si algo de lo que estoy haciendo importa ¿Va a valer la pena, ya sabes, perseguir algo que va a llevar mucho tiempo? Así que me ha hecho cuestionar mis elecciones de carrera. Quiero decir que realmente he querido dedicarme a la abogacía durante mucho tiempo, y específicamente enfrentarme a grandes empresas que están haciendo mucho daño. Pero al mismo tiempo, la situación ambiental me estresa porque, para cuando termine la facultad de derecho, ¿va a ser habitable? Está empeorando exponencialmente. Y creo que mucha gente simplemente no piensa en ello porque da miedo. Antes me enfadaba, pero ahora, no sé... es solo como, incredulidad.



*¡No contaminen! fue una iniciativa que empoderó a los jóvenes BIPOC para liderar los esfuerzos de reducción de la basura en la comunidad de Long Branch. Las organizaciones sin fines de lucro Nature Forward, CHEER y Defensores de la Cuenca colaboraron en la iniciativa, con fondos proporcionados por Chesapeake Bay Trust.*



## JUAN RODRIGUEZ

Gerente del Programa de Instalaciones Naturales, Maryland-National Capital Park and Planning Commission  
*Parque Huntley Meadows, Alexandria, VA*

Mi primera experiencia con la naturaleza fue cuando mis padres me llevaron a nuestra granja en el campo de Comerio, Puerto Rico. Tengo recuerdos vívidos de caminar por el frondoso bosque, oliendo el aire limpio en lo alto de las montañas.

Mi abuelo era granjero a principios de 1900 y su pasión por los animales influyó en mi hermano mayor. Cuando nos mudamos al continente a principios de la década de 1980, mi hermano continuó su interés por los animales cuidando palomas heridas, después de ver eso, también me dediqué a cuidar palomas heridas y gatos callejeros aquí en DC. Desde el cuidado de animales enfermos y callejeros hasta visitar y luego trabajar en el Zoológico Nacional del Smithsonian, mi fascinación juvenil por los animales marcó el rumbo del trabajo de mi vida. Después, fui a una expedición en kayak de seis semanas al sureste de Alaska con el Wild Rockies Field Institute, mi pasión por la naturaleza y la vida silvestre se cristalizó y me empujó a donde estoy hoy.

Como director de Clearwater Nature Center, dirijo un equipo dedicado a conectar a las personas con el mundo natural. Nuestras instalaciones de 56 años de antigüedad, rodeadas por un bosque maduro de importancia ecológica, ofrecen un santuario tanto para la vida silvestre como para los visitantes. Fomentamos un sentido de pertenencia al aire libre haciendo que la naturaleza sea accesible y acogedora para todos.

Habiendo tenido la suerte de estar expuesto al mundo natural desde una edad temprana, siempre he tenido un sentido de pertenencia a la naturaleza. Este mundo nos pertenece a todos, a la raza humana.





Instalación para aves del Centro Natural Clearwater, en Clinton, Maryland.



El estanque de tortugas interior en el Clearwater Nature Center, en Clinton, Maryland.



## JOE TOOLAN (JOSÉ MANUEL) | ■ ■

Defensor filantrópico y comunitario  
*Parque Quiet Waters, Annapolis, MD*

Nací en Guatemala, pero cuando era bebé fui adoptado por una familia estadounidense. Durante mi crianza en Maryland, tuve el privilegio de tener acceso a la naturaleza. Desde muy joven, pude encontrar refugio allí. Lo necesitaba. Como niño queer de color en una comunidad blanca, sabía que era diferente. La naturaleza era el único espacio donde no me juzgaban. Podría ser yo mismo. La naturaleza es uno de los pocos lugares donde todos tenemos la oportunidad de dejar atrás las expectativas sociales, sentarnos en silencio y aprender a ser nosotros mismos, genuinamente.

Ese vínculo con la naturaleza nunca desapareció. Después de la universidad, gravité hacia el campo del medio ambiente. En mi papel con GreenLatinos, trabajo para asegurar que aquellos que han sido históricamente excluidos en este campo tengan una voz en nuestro trabajo. Trabajo para cambiar la narrativa en las entidades que otorgan subvenciones para garantizar que las personas BIPOC y LGBTQ+ tengan un lugar en la mesa. En ese frente, hemos progresado mucho en los últimos años, pero todavía necesitamos ver a más personas en roles de liderazgo.

En estos días, me encanta estar afuera en el bosque para caminar por la mañana o al final de la tarde. El susurro de las hojas al viento, el crujido de las hojas secas caídas bajo mis pies. Los verdes y marrones de los bosques, las plantitas y el musgo, y el olor del aire fresco. Hasta el día de hoy, todo esto me trae de vuelta a mi infancia. Trabajo para hacer feliz a mi niño interior.







## KASEY MARIA YTURRALDE 🇲🇪

*Especialista en Urban and Community Forestry Program, USDA Forest Service*

*Parque Marvin Gaye, Washington, DC*

Mi camino hacia la silvicultura urbana y comunitaria comenzó en nuestro patio delantero, debajo de los eucaliptos que son tan comunes en California. Estaba buscando insectos. Mis hermanos eran bastante mayores, así que pasaba mucho tiempo a solas. Me encantaba ver mariposas, en particular a las Vanesas de los Cardos. Estudiando sus extraños cuerpos de insecto y una lengua que se enrollaba debajo de su cabeza, tenía que saber más. Monté un aula en nuestro garaje con especímenes montados con alfileres del kit de costura de mi mamá y les enseñé a mis sobrinas sobre la anatomía de los insectos.



A medida que crecía, exploraba más ampliamente. El río Santa Ana estaba cerca y fue el primer lugar al que pude ir para experimentar la naturaleza por mí mismo.

Finalmente, encontré mi camino a la Escuela de Silvicultura de la Universidad del Norte de Arizona, donde estudié cómo los escarabajos de corteza usan el sonido para navegar su camino por el mundo. Cuando me mudé a DC, la ciudad tenía vacantes en el departamento de silvicultura urbana. Apliqué, y desde entonces he estado aprendiendo y difundiendo el mensaje sobre los árboles de la ciudad.

La curiosidad por el mundo natural me inició en mi camino hacia la silvicultura, donde he pasado muchas horas al aire libre estudiando insectos y árboles. Pienso en cómo mi papá pasaba mucho tiempo afuera, trabajando en la construcción. Su experiencia, al igual que la de muchos latinos que trabajan al aire libre y están expuestos al calor y al sol, le da urgencia a mi trabajo ahora. Plantar y mantener árboles sanos puede ayudar a enfriar el lugar donde vivimos y trabajamos.



Medición del diámetro del tronco de un sicómoro americano utilizando una cinta métrica (cinta D).



Abedul negro americano.



Se toma una medida a aproximadamente 4,5 pies de altura del árbol (DBM, diámetro a la altura del pecho), un método estándar para medir árboles que se remonta a Gifford Pinchot, el primer Jefe del Servicio Forestal.

## PLACES IN THE BOOK

### District of Columbia

#### [C&O Canal Towpath](#)

Georgetown, Washington, DC

#### [Constitution Gardens](#)

En el National Mall, Washington DC  
Constitution Ave. NW, Washington, DC 20024  
Abierto: 24 hours

#### [Kenilworth Park & Aquatic Gardens](#)

1550 Anacostia Ave NE, Washington, DC 20019  
Abierto: 8 am a 4 pm

#### [Marvin Gaye Park](#)

5200 Foote St NE, Washington, DC 20019

### Maryland

#### [C&O Canal Towpath](#)

En Swain's Lock, Potomac, MD  
10700 Swains Lock Rd, Potomac, MD

#### [Clearwater Nature Center](#)

11401 Thrift Rd, Clinton, MD 20735  
Abierto Martes-Sábado: 10 am a 5 pm  
Domingo: 10 am to 4 pm

#### [David C. Driskell Community Park](#)

3911 Hamilton St., Hyattsville, MD 20781

#### [Long Branch Trail](#)

Silver Spring, MD 20912  
Abierto: Amanecer hasta el atardecer

#### [Mount Rainier Nature Center](#)

4701 31st Pl, Mt Rainier, MD 20712  
Abierto: Martes-Sábado: 10 am a 5 pm

#### [Northwest Branch Stream Valley Park](#)

8402 Riggs Road Hyattsville, MD

#### [Patuxent River Park - Jug Bay Natural Area](#)

16000 Croom Airport Rd,  
Upper Marlboro, MD 20772  
Abierto: Lunes-Domingo, 8 am hasta el atardecer

[Quiet Waters Park](#) *(El parque tiene tarifas.)*  
600 Quiet Waters Park Rd, Annapolis, MD 21403  
Abierto: 7 am hasta el atardecer

#### [Rachel Carson Conservation Park](#)

22201 Zion Rd, Olney, MD 20833  
Abierto: Del amanecer hasta el atardecer

#### [RedGate Park](#)

14500 Avery Rd, Rockville, MD 20853

#### [Soldiers Delight Natural Environment Area](#)

5100 Deer Park Road, Owings Mills MD 21117  
Abierto: 9 am hasta el atardecer

#### [2024 Maryland Osprey and Nature Festival](#)

El festival de 2024 se llevó a cabo en Drum Point Club, Lusby, MD. El evento del próximo año se llevará a cabo en la ciudad de North Beach, Maryland, el 5 de abril de 2025.

### Virginia

#### [Green Spring Gardens](#)

4603 Green Spring Rd, Alexandria, VA 22312  
Abierto: Del amanecer hasta el atardecer

#### [Huntley Meadows Park](#)

3701 Lockheed Blvd, Alexandria, VA 22306  
Abierto: 4 am a 7 pm

#### [The Julie J. Metz Neabsco Creek Wetlands Preserve](#)

15875 Neabsco Rd, Woodbridge, VA 22191

#### [Mason Neck State Park](#) *(El parque tiene tarifas.)*

7301 High Point Rd, Lorton, VA 22079  
Abierto: Oct. 1-Abril 30, 7 am hasta el atardecer  
Mayo 1-Sept. 30, 6 am hasta el atardecer.

#### [Meadowlark Botanical Gardens](#) *(El parque tiene tarifas.)*

9750 Meadowlark Gardens Ct, Vienna, VA 22182  
Abierto: Nov-Marzo, 10 am a 4 pm  
Abril-Oct. 10 am a 7 pm

#### [Neabsco Creek Boardwalk](#)

15125 Blackburn Rd, Woodbridge, VA 22191

## BEHIND THE VISUALS

**Gabriela Paola Franco Peña,**  
Fotógrafa, Diseñadora Gráfica,  
Ilustradora



Desde 2015, Gabriela, una artista visual Salvadoreña, ha trabajado con una variedad de organizaciones sin fines de lucro enfocadas en la justicia social y ambiental. Actualmente, Gabriela es la Productora Educativa de Multimedia en Conservation Nation. Conservation Nation trabaja para diversificar el movimiento de conservación financiando y apoyando a los conservacionistas de comunidades subrepresentadas, al tiempo que educa e inspira a la próxima generación de líderes. En 2022, Gabriela ilustró y diseñó *Belonging: The Black Americans in Nature Photography Project*. Puedes descubrir más de su trabajo en [gabrielpaola.com](http://gabrielpaola.com).



**Benjamin A. Israel**  
Fotógrafo

Benjamin ha sido fotógrafo/videógrafo de Nature Forward desde 2018. Sus fotos aparecen regularmente en la revista trimestral Nature Forward, en el sitio web de Nature Forward y en sus plataformas de redes sociales. La fotografía de Benjamin también ha aparecido en *American Forests Magazine*, *Chesapeake Bay Magazine*, *Bethesda Magazine* y *The Washington Post*. Para Nature Forward y Heritage Montgomery, dirigió el documental *The Land of Woodend* (2019), que explora el legado histórico y el impacto del Santuario Natural Woodend en Chevy Chase, MD. Benjamin fue uno de los fotógrafos de *Belonging: The Black Americans in Nature Photography Project* (2022).



## ¡GRACIAS!

Comunidad. Es el núcleo de la alegría latinx y de la prosperidad latinx. Desde el momento en que empezamos a pensar en este libro, supimos que la comunidad tenía que verse reflejada en su contenido. Tras bambalinas, prevaleció el mismo tema. Completar este libro no hubiera sido posible sin las contribuciones creativas de docenas de personas generosas durante este último año de producción. Esta comunidad especial nos impulsó hacia adelante todo el tiempo. Es solo en virtud del trabajo, el apoyo, el asesoramiento y la experiencia de esta comunidad que pudimos hacer realidad este ambicioso proyecto.

*Queremos agradecer:*

Cada una de las personas increíbles que aparecen en el libro por su confianza, apertura y entusiasmo por el proyecto.

USDA Forest Service's Urban and Community Forestry Program (UCF) por su trabajo para mejorar las condiciones de los bosques en las comunidades urbanas, y por hacer las conferencias Naturally Latinos y Taking Nature Black de Nature Forward parte de su misión.

El personal de Nature Forward  
Lydia Lawrence y Katrina Weinig  
Denisse Guitarra y Eliza Cava  
Serenella Linares  
Amy Ritsko-Warren  
Lisa Goodnight y Kristin Cook  
María-Elena Montero  
Friends of Sligo Creek  
M-NCPPC  
Laurie Israel y Elaine Sidney  
Ena Ursula Peña Peña  
Zayra Márquez

*Con agradecimientos especiales a:*

Vince Robinson, Director de Marketing y Comunicaciones de Nature Forward, por su escritura, edición y confianza en nosotros, que fue tan estable como siempre; y

Caroline Brewer, autora, ex presidenta de la Conferencia Taking Nature Black y creadora de la serie Belonging, alimentándola con su visión, dirección artística, escritura y energía.

– Gabriela Paola Franco Peña y Benjamín A. Israel

## WHO WE ARE

### Nature Forward:

Nuestra misión: Nature Forward inspira a los residentes de la región metropolitana de Washington, DC, a apreciar, comprender y proteger su entorno natural a través de experiencias al aire libre, educación y defensa.

Nuestra Visión: Nature Forward busca crear una comunidad más grande y diversa de personas que atesoran el mundo natural y trabajan para preservarlo.

Nature Forward  
8940 Jones Mill Road  
Chevy Chase, MD 20815  
(301) 652-9188  
Email: [contact@natureforward.org](mailto:contact@natureforward.org)  
[www.natureforward.org](http://www.natureforward.org)

Siga a Nature Forward en:

[www.Facebook.com/GoNatureForward](https://www.facebook.com/GoNatureForward)  
[www.Twitter.com/gonatureforward](https://www.twitter.com/gonatureforward)  
[www.Instagram.com/gonatureforward](https://www.instagram.com/gonatureforward)

### Naturally Latinos:

Con el tema “Perteneciendo: Nuestras Raíces, Nuestra Tierra” (Belonging: Our Roots, Our Earth, la Conferencia Naturally Latinos 2024 de Nature Forward contó con inspiradores líderes de pensamiento y defensores del medio ambiente durante dos días virtuales y uno presencial de presentaciones y actuaciones. El evento también incluyó dos días de experiencias en la naturaleza al aire libre.

Desde su lanzamiento en 2017, Naturally Latinos se ha convertido en uno de los principales foros ambientales del país que muestra la diversidad, la inclusión y la equidad. Aunque se centra principalmente en los problemas que afectan a la Región Capital, el enfoque del evento en la justicia ambiental, el empoderamiento y la pertenencia a la naturaleza resuena con diversos profesionales y defensores de la naturaleza de costa a costa y de todo el mundo que enfrentan desafíos similares en sus propias comunidades.

Obtén más información sobre las conferencias de Nature Forward aquí:  
<https://natureforward.org/conferences/>

### Urban and Community Forestry, US Forest Service, US Department of Agriculture (USDA):

El Forest Service Urban & Community Forestry Program es un programa de asistencia técnica, financiera y educativa que ofrece soluciones basadas en la naturaleza para garantizar un dosel arbóreo resistente y equitativo donde vive más del 84 por ciento de los estadounidenses. Al trabajar con nuestros socios estatales y grupos comunitarios de árboles, el programa invierte desde cero en las comunidades, mejorando más de 140 millones de acres de bosques urbanos y comunitarios en todo Estados Unidos.

El USDA es un proveedor, empleador y prestamista que ofrece igualdad de oportunidades.

Más información aquí:

<https://www.fs.usda.gov/managing-land/urban-forests/ucf>

USDA Forest Service  
201 14th Street, SW  
Washington, DC 20250  
Urban & Community Forestry Program  
<https://www.fs.usda.gov/managing-land/urban-forests/ucf>



